

Dirección de Medios de Comunicación

Boletín N° 120
6 de abril de 2018

La BNAH entrega a comunidad otomí de Hidalgo manuscritos antiguos sobre su historia y territorio

*** A solicitud de la población, los documentos fueron atendidos por especialistas del INAH, adscritos a la Biblioteca Nacional de Antropología e Historia

*** Dichos papeles, fechados entre los siglos XVII y XIX, se colocaron en guardas para evitar su contaminación por polvo, hongos o insectos

Manuscritos antiguos que aluden a los linderos y a la historia del pueblo de El Alberto, comunidad otomí, o *hñähñu*, del municipio de Ixmiquilpan, Hidalgo, y que habían permanecido por muchos años en estado de deterioro, fueron estabilizados en el laboratorio de conservación y restauración de la Biblioteca Nacional de Antropología e Historia (BNAH).

El doctor Baltazar Brito Guadarrama, titular de la BNAH, señaló que el pasado mes de marzo, acudieron a él representantes del poblado hidalguense de El Alberto para hacerle entrega de estos documentos que van de los siglos XVII al XIX, con el objetivo de que fuesen atendidos por especialistas en conservación.

“Los papeles estaban colocados en un folder, lo que les provocó un gran daño con el paso del tiempo, ya que este tipo de material genera ácido. Ante ello, optamos por hacer unas guardas de primer nivel a base de un material conocido como Mylar”, señaló Brito Guadarrama.

Durante esa visita, los representantes comunales solicitaron al Instituto Nacional de Antropología e Historia (INAH), hacer una transcripción de los documentos, tarea que en términos estrictos no corresponde a la BNAH, pero que se realizó a fin de apoyarles.

El equipo recibió alrededor de 25-26 hojas de las cuales se transcribieron cuatro, mismas que tienen que ver con una Merced Real del siglo XVIII y el proceso de venta que tuvo aquel territorio. Este trabajo fue desarrollado por el doctor Baltazar Brito, la maestra en Estudios Mesoamericanos, Rosalba Sánchez, y el historiador Juan Carlos Franco.

Los papeles están en castellano, con algunas palabras en náhuatl y *hñähñú*. En la transcripción se respetó el nombre de los lugares, mojoneras y pueblos que aparecen en su lengua original.

Al analizar los textos, los especialistas se percataron que forman parte de tres expedientes. El que fue transcrito tiene un faltante, ya que de acuerdo con la numeración solo se recibieron las hojas 2, 4, 6 y 7; restarían las hojas 1 (asociada quizá a la portada), 3 y 5 para completar el expediente.

“En algunos de estos documentos también aparecen sellos. Recordemos que después de 1640, en Nueva España era necesario que la documentación oficial ostentara un sello para que la Corona cobrara los impuestos”, expresó Brito.

Otra labor hecha por la BNAH fue la digitalización, esto con la finalidad de que los documentos queden resguardados y no sean innecesariamente manipulados. Se hizo entrega a los líderes comunales de una USB con la copia del acervo para que lo puedan imprimir y ocupar sin hacer uso del original.

De igual forma y con el propósito de tener un resguardo más eficaz, fue elaborada otra guarda de segundo nivel a base de polipropileno, que evitará la contaminación de los papeles a causa de polvo, hongos o insectos.

Durante el acto de entrega, Antonio Morales, presidente del Consejo de Vigilancia de El Alberto, agradeció la atención y el trabajo emprendido por la BNAH y dijo que estos documentos ayudarán a resolver muchos problemas sobre límites geográficos que tiene hoy la comunidad, a la vez que facilitará la concreción de acuerdos entre vecinos y autoridades municipales.

En tanto, el doctor Baltazar Brito expresó que la institución a su cargo tiene la obligación de mantener un vínculo con los investigadores, pero también con usuarios, universidades y comunidades indígenas, por ello, en respuesta a la confianza brindada, lo correcto era entregar a la población los documentos ya intervenidos desde el punto de vista de la restauración y conservación, pero también con una pequeña transcripción.

Precisó que el pueblo de El Alberto tiene un Comisariado de Bienes Comunales, por lo que la documentación ya estabilizada permanecerá en la sede de dicha organización.

De este acervo, la BNAH se quedará con una copia y mantendrá una relación estrecha con la comunidad por medio de la maestra Berenice Morales Aguilar, adscrita a la subdirección de Etnografía del Museo Nacional de Antropología, quien es investigadora en la zona de El Alberto, a través del Programa Etnografía de las Regiones Indígenas de México en el Nuevo Milenio. Equipo Regional Otomí-Tepehua.

En la entrega oficial también estuvieron presentes Oscar Ñonthe, coordinador legal; José Concepción García, presidente del Comisariado Comunal; Raymundo Cruz García, subdelegado municipal y Mario Pedro Simón, tesorero del Comisariado.